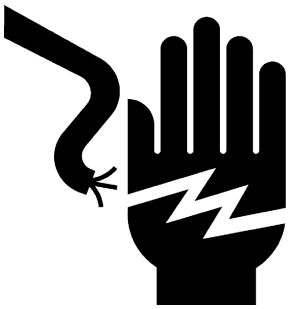
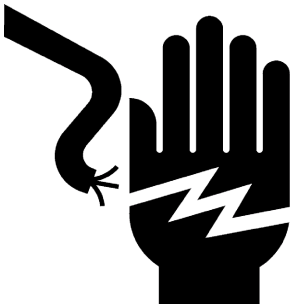
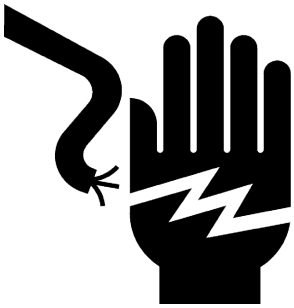
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF THE PLUG-ON NEUTRAL GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER (GFCI) & CIRCUIT BREAKER

Instructions pour l'installation du disjoncteur à neutre enfichable de fuite à la terre.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE INTERRUPTOR TIPO FALLA A TIERRA CON NEUTRAL PLUG-ON/ ENCHUFABLE (GFCI)







⚠ DANGER

Hazardous voltage.
Will cause death or serious injury.

Turn off and lock out power supplying equipment before installing GFCI.

⚠ DANGER

Tension dangereuse.
Causera la mort ou des blessures graves.

Couper et verrouiller l'alimentation de l'équipement avant d'installer le GFCI.

⚠ PELIGRO

Voltaje peligroso.
Causará la muerte o lesiones graves.

Apague y corte la corriente al equipo antes de instalar el GFCI.

SAFETY INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. The GFCI will not protect a person against a line to line shock hazard.	1. Le GFCI ne protège pas une personne contre les électrocutions entre phases.	1. El GFCI no protegerá a una persona contra un riesgo de descarga eléctrica de línea a línea.
2. GFCI circuit breakers must be installed and serviced by a qualified electrician only.	2. Les disjoncteurs GFCI doivent être installés et réparés par un électricien qualifié uniquement.	2. Los cortacircuitos GFCI deben ser instalados y reparados únicamente por electricistas calificados.
3. To be installed only on a single phase 120V/240VAC grounded system.	3. L'installation doit être faite exclusivement sur un système mis à la terre de 120 V CA monophasé.	3. Debe instalarse únicamente en un sistema monofásico de 120 V CA con conexión a tierra.
4. To prevent severe shock or electrocution, always turn the power off before working on or inside equipment.	4. Pour éviter les chocs électriques sévères et l'électrocution, toujours couper l'alimentation électrique avant de travailler sur ou dans l'équipement.	4. Para evitar electrocución o choque eléctrico severo, siempre apague y cierre la corriente antes de trabajar sobre o dentro del equipo.
5. Install only in permanently installed and listed enclosures. Do not use as a flexible cord connected device.	5. Poser seulement dans des installations permanentes et homologuées. Ne pas utiliser comme dispositif branché à un cordon souple.	5. Instale únicamente en cajas permanentemente instaladas y clasificadas. No utilice como dispositivo conectado de cable flexible.
6. Replace all doors and covers before turning on power to this equipment.	6. Replacer toutes les portes et les couvercles avant de remettre cet équipement sous tension.	6. Reponga todas las puertas y cubiertas antes de encender la corriente a este equipo.

⚠ CAUTION

Hazard of Equipment Damage.
Will cause Damage to the GFCI Module.

Do not reverse-feed or back-wire. Do not subject to megger, high voltage, or hi-pot test. Remove the breaker before high-potting occurs on the system or on the circuit.

Do not ground neutral on the load side of the GFCI. To avoid accidental bypassing of protection, the load circuit wiring should be

⚠ PRUDENCE

Dangers de dommages à l'équipement.
Causera des dommages au module GFCI.

Ne pas inverser les connexions. Ne pas soumettre à un mégohmmètre, à une tension élevée ou à un essai diélectrique. Retirer le disjoncteur avant de soumettre le système ou le circuit à un essai diélectrique.

Ne pas mettre le connecteur neutre sur le côté demande du GFCI. Pour éviter une

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daño al equipo.
Causará daños al módulo GFCI.

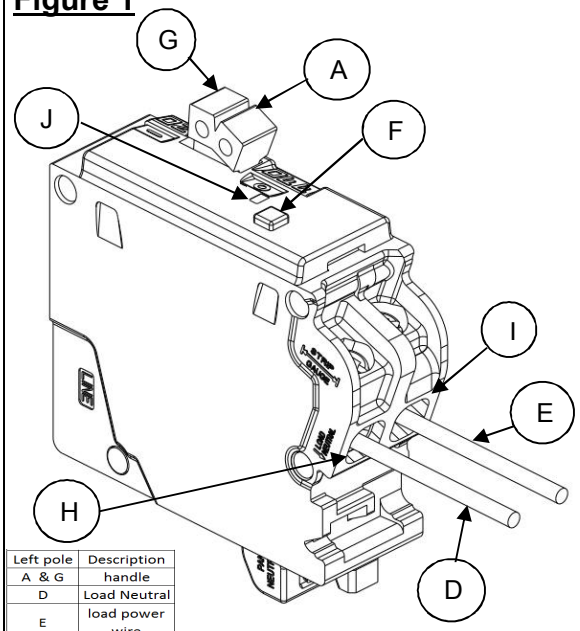
No retroalimente ni conecte por el lado opuesto. No someta el equipo a ensayos de megóhmetro, alto votage, o alta tensión. Quite el cortacircuitos antes de que ocurra alta tensión eléctrica en el sistema o el circuito.
No conecte a tierra el neutro en el lado de la carga del GFCI. Para evitar el

Siemens Industry, Inc.
Norcross, GA
© 2019 Siemens Industry, Inc. All Rights Reserved.
Pt No. R814948A Rev. 01

Released for PRODUCTION,01,Oct 23,2019

separated from other wiring by suitable insulation, barriers or restraints. To minimize false tripping do not connect to swimming pool equipment installed prior to adoption of the 1965 National Electrical Code.	dérivation accidentelle de la protection, le câblage de circuit de charge doit être séparé de l'autre câblage par un revêtement, un écran ou un assujettissement appropriés. Pour minimiser les faux déclenchements, ne pas brancher à de l'équipement de piscine installé avant l'adoption du Code électrique national 1965.	baipás accidental de la protección, el cableado del circuito de carga debe estar separado del otro cableado mediante un aislante, barreras o restricción adecuada. Para disminuir la posibilidad de que se dispare, no conecte a un equipo de piscina instalado antes de la adopción del Código de Electricidad Nacional de 1965.

Figure 1



Left pole	Description
A & G	handle
D	Load Neutral
E	load power wire
H & I	terminals
F	test button
J	LED

INSTALLATION INSTRUCTIONS

See Figure 1

1. Turn "OFF" and lock out the power to the equipment in which the GFCI is to be installed.
2. Move the handle of the breaker (A) to the "OFF" position.
3. Engage the back of the AFCI/GFCI with the mounting tabs in the panelboard. For the plug in type, push down firmly on the front end to engage both the line terminal stab and neutral terminal stab.
4. Strip insulation off load wires to a length of 3/8 in.
5. Connect load neutral wire (D) into terminal (H) and load power wire (E) to terminal (I) as shown in Fig.1.
6. Check wiring to ensure that there are no shared neutral connections.
7. Instruct the occupants on test procedures and importance of periodic testing.

Ensure that wire connectors are properly torqued to 25 lb in.

To be installed only in Siemens Plug-On Neutral Enclosures.

TESTING INSTRUCTIONS

1. Turn on power to load center or panelboard.
2. Turn "ON" the GFCI handle.
3. Press white test button (F) as shown in Fig.1.

The GFCI breaker is functioning properly when:

1. The circuit is interrupted.
2. The handle moves to the tripped center position (G) as shown in Fig.1.

If the LED (J) blinks, stays on and/or the device does not trip, this indicates the device is no longer functioning properly and should be replaced by a qualified electrician.

Note: Test every month

TROUBLESHOOTING

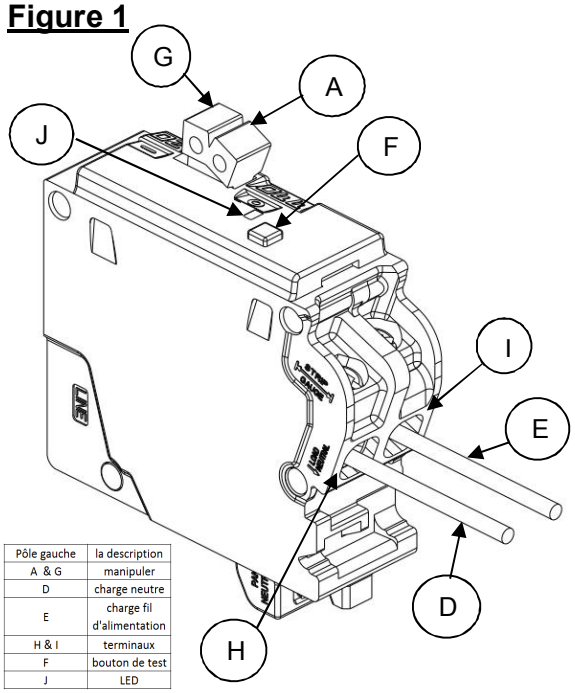
Problem: ***GFCI does not trip after pressing the test button.***	
Possible Cause	***Solution***
Panelboard is not energized	Check to ensure that the panelboard is energized.
The circuit breaker handle is in the "OFF" position	The circuit breaker handle must be in the "ON" position.
The circuit breaker is in the tripped position	Reset the circuit breaker by switching the handle to the "OFF" position and then to the "ON" position.
Panel neutral is not connected to the neutral bus bar	Check that the load power wire, panel neutral and load neutral wire are properly connected.
Problem: ***GFCI trips immediately after the GFCI or a connected device has been turned on.***	
Possible Cause	***Solution***
The ground-fault circuit interrupter is not wired properly.	Check that the load power wire, panel neutral and load neutral wire are properly connected. A qualified electrician should make the repairs.
Short-circuit	If the GFCI trips when a device is turned on, remove the device from the circuit and turn the GFCI on. If the GFCI does not trip this would indicate a short in the device. A qualified electrician should make the repairs.
GFCI does not have a dedicated neutral	Check wiring to ensure that there are no shared neutral connections.
GFCI does not have the correct neutral	Check wiring to ensure the load power wire and load neutral wire are from the same branch circuit
A ground-fault condition exists	If the GFCI trips, then you have a ground-fault condition. A common ground fault is a grounded neutral, which may only cause a trip under load. This occurs when the neutral conductor contacts a ground conductor. Reset the circuit breaker by switching the handle to the "OFF" position and then to the "ON" position. If the GFCI trips again, call a qualified electrician to make the repairs.
Problem: ***GFCI trips after it has been turned on, but not immediately***	
Possible Cause	***Solution***
The ground-fault circuit interrupter is not wired properly.	Check that the load power wire, panel neutral and load neutral wire are properly connected. A qualified electrician should make the repairs.
Overloaded circuit	There are probably too many devices plugged into the circuits and overloading the GFCI.
A ground-fault condition exists	Reset the circuit breaker by switching the handle to the "OFF" position and then to the "ON" position. If the GFCI trips again, call a qualified electrician to make the repairs.
If solutions do not work, the GFCI circuit breaker must be replaced.	
GFCI will need to be replaced if the following conditions are displayed by the LED	
LED (J): On or Blinking	

Siemens Industry, Inc.
Norcross, GA
© 2019 Siemens Industry, Inc. All Rights Reserved.

Pt No. R814948A Rev. 01

Released for PRODUCTION,01,Oct 23,2019

Figure 1



Pôle gauche	la description
A & G	manipuler
D	charge neutre
E	charge fil d'alimentation
H & I	terminaux
F	bouton de test
J	LED

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Voir la Figure 1

1. Couper et verrouiller l'alimentation vers l'équipement sur lequel le GFCI doit être installé.
2. Mettre la manette du disjoncteur (A) sur la position « OFF » (Arrêt).
3. Enclencher l'arrière de l'AFCI/GFCI sur les languettes de montage du tableau de contrôle. Pousser fermement sur l'avant du disjoncteur pour engager simultanément la lame d'alimentation et la lame d'alimentation neutre.
4. Dénuder les fils d'alimentation sur 10 mm (3/8 po).
5. Brancher le fil de neutre du circuit (D) sur la borne (H) et le fil de phase (E) sur la borne (I) comme illustré à la Fig. 1.
7. Vérifier le câblage pour s'assurer qu'il n'y ait pas de connections neutres partagées.
8. Renseigner les occupants sur les procédures de mises à l'essai et sur l'importance de la tenue d'essais périodiques.

Assurez-vous que les connecteurs de fil sont correctement serrés à 25 lb
Installer uniquement dans un coffret de neutre enfichable de marque Siemens.

INSTRUCTIONS DE TEST

1. Mettre le tableau de répartition ou le tableau de contrôle sous tension.
2. Mettre la manette du GFCI sur Marche.
3. Appuyer sur le bouton de test blanc (F) tel qu'illustré à la Fig. 1.

Le GFCI fonctionne correctement si :

1. Le circuit est interrompu.
2. La manette se déplace à la position centrale déclenchée (G) comme illustré à la Fig. 1.

Si la DEL (J) clignote, demeure en marche ou si l'appareil ne se déclenche pas, ceci indique que l'appareil ne fonctionne plus correctement et devrait être remplacé par un électricien qualifié.

Note: Testé tous les mois

DÉPANNAGE

Problème : Le GFCI ne se déclenche pas après que le bouton de test a été activé.

Cause possible	*Solution*
Le tableau de contrôle n'est pas sous tension.	Vérifier que le tableau de contrôle est sous tension.
La manette du disjoncteur est sur Arrêt.	La manette du disjoncteur doit être sur Marche.
La manette du disjoncteur est en position déclenchée.	Réarmer le disjoncteur en mettant la manette sur Arrêt puis sur Marche.
Le neutre du panneau n'est pas connecté à la barre de neutre.	Vérifiez que le fil d'alimentation de la charge, le neutre du panneau et le fil du neutre de la charge sont correctement connectés.

Problème : Le GFCI se déclenche immédiatement après la mise sous tension du GFCI ou d'un appareil connecté.

Cause possible	*Solution*
Le disjoncteur de fuite à la terre n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le fil d'alimentation de la charge, le neutre du panneau et le fil du neutre de la charge sont correctement connectés. Un électricien qualifié devrait effectuer les réparations.
Court-circuit	Si le GFCI se déclenche lorsqu'un appareil est mis sous tension, retirer l'appareil du circuit et mettre le GFCI sur marche. Si le GFCI ne se déclenche plus, ceci indique probablement un court-circuit dans l'appareil. Confier les réparations à un électricien qualifié.
Le GFCI n'est pas muni d'un fil neutre dédié.	Vérifier qu'aucune connexion de neutre n'est partagée.
Le GFCI n'est pas muni d'un fil neutre adéquat.	Vérifier que le fil de phase et le fil de neutre du circuit appartiennent effectivement au même circuit.
Il y a un défaut à la terre.	S'il se déclenche, il y a un défaut à la terre. Une cause fréquente de défaut à la terre provient d'un fil de neutre raccordé à la terre qui ne cause parfois le déclenchement que sous charge. Ceci a lieu lorsque le conducteur de neutre touche un conducteur mis à la terre. Réarmer le disjoncteur en mettant la manette sur Arrêt puis sur Marche. Si le GFCI se déclenche encore, contacter un électricien qualifié pour les réparations.

Problème : Le GFCI se déclenche peu de temps après avoir été mis sous tension.

Cause possible	*Solution*
Le disjoncteur de fuite à la terre n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le fil d'alimentation de la charge, le neutre du panneau et le fil du neutre de la charge sont correctement connectés. Un électricien qualifié devrait effectuer les réparations.
Circuit en surcharge	Il y a probablement trop d'appareils branché dans les circuits, surchargeant le GFCI.
Il y a un défaut à la terre.	Réarmer le disjoncteur en mettant la manette sur Arrêt puis sur Marche. Si le GFCI se déclenche encore, contacter un électricien qualifié pour les réparations.

Si les solutions ne fonctionnent pas, le GFCI doit être remplacé.

Le GFCI doit être remplacé si les conditions suivantes sont indiquées par la DEL.

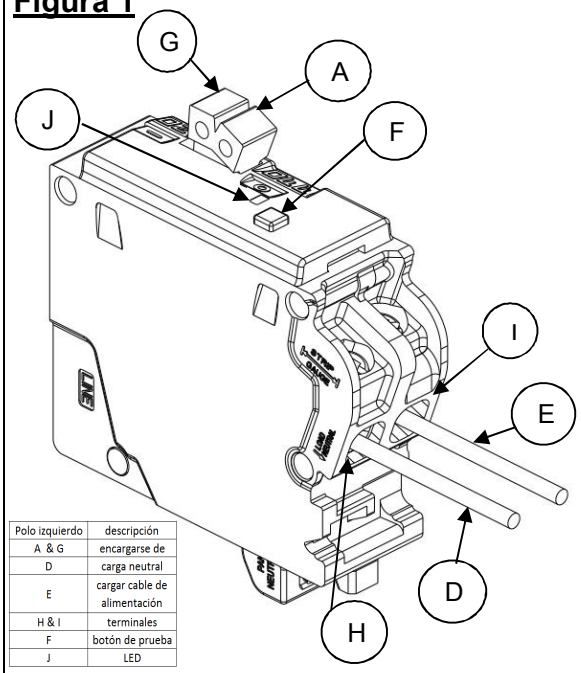
DEL (J) : Allumée ou clignotante

Siemens Industry, Inc.
Norcross, GA
© 2019 Siemens Industry, Inc. All Rights Reserved.

Pt No. R814948A Rev. 01

Released for PRODUCTION,01,Oct 23,2019

Figura 1



Polo izquierdo	descripción
A & G	encargarse de
D	carga neutral
E	cargar cable de alimentación
H & I	terminales
F	botón de prueba
J	LED

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Vea la Figura 1

1. Apague y corte la corriente al equipo en el cual se instalará el GFCI.
2. Mueva la manija del cortacircuito (A) hasta la posición “OFF” (apagado).
3. Con las lengüetas de montaje trabe la parte posterior del AFCI/GFCI en el panel de distribución. Para el modelo tipo enchufe, presione bien hacia abajo en el extremo delantero para trabar la inserción de la terminal de línea y la inserción de la terminal neutro.
4. Quite el aislamiento de los cables de carga hasta una longitud de 3/8 de pulgada (9,5 mm).
5. Conecte el cable de carga neutro (D) a la terminal (H) y el cable de carga de corriente (E) a la terminal (I), tal como se muestra en la Fig. 1.
6. Revise el cableado para asegurarse de que no haya conexiones neutras compartidas.
7. Instruya a los ocupantes sobre los procedimientos de prueba y la importancia de realizar pruebas periódicas.

Asegúrese de que los conectores de cable estén debidamente apretados a 25 lb in.
Para instalar solo en gabinetes Siemens con neutral Plug-On/Enchufable.

INSTRUCCIONES DE PRUEBA

1. Conecte la corriente al centro de carga o al panel de distribución.
2. Encienda con la manija del GFCI.
3. Presione el botón de prueba blanco (F) como se ilustra en la Fig. 1.

El interruptor de circuito GFCI funciona correctamente cuando:

1. El circuito está interrumpido.
2. La manija se mueve hacia la posición central de disparo (G), tal como se muestra en la Fig. 1.

Si el LED (J) está intermitente, permanece fijo o el dispositivo no se dispara, esto indica que el dispositivo no está funcionando adecuadamente y debe ser reemplazado por un electricista calificado.

Nota: Probar cada mes

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: El GFCI no se dispara después de presionar el botón de prueba.

Causa posible	***Solución***
El panel de distribución no está activado	Verifique para asegurarse de que el panel de distribución esté activado.
La manija del cortacircuito está en la posición “OFF” (apagado)	La manija del cortacircuito debe estar en la posición “ON” (encendido).
El cortacircuito está en la posición de disparo	Reinicie el cortacircuito moviendo la manija hasta la posición “OFF” (apagado) y luego, hasta la posición “ON” (encendido).
El panel neutral no está conectado a la barra de bus neutral.	Vérifiez que le fil d'alimentation Compruebe que el cable de alimentación de carga, el neutro del panel y el cable neutro de carga estén conectados correctamente.

Problema: El GFCI se dispara inmediatamente después de que el GFCI o un dispositivo conectado se ha encendido.

Causa posible	***Solución***
El interruptor de circuito por falla de conexión a tierra no está correctamente cableado.	Verifique que el cable de alimentación de carga, el panel neutral y el cable de carga neutral estén conectados correctamente. Un electricista calificado debe hacer las reparaciones.
Corto circuito	Si el GFCI se dispara cuando se enciende un dispositivo, retire el dispositivo del circuito y encienda el GFCI. Si el GFCI no se dispara esto indicaría un cortocircuito en el dispositivo. Un electricista calificado debe hacer las reparaciones.
El GFCI no cuenta con un conector neutro dedicado	Verifique el cableado para asegurarse de que no haya conexiones neutras compartidas.
El GFCI no cuenta con el conector neutro correcto	Verifique el cableado para asegurarse de que el cable de carga de corriente y el cable de carga neutro provengan del mismo circuito derivado
Existe una condición de falla a tierra	Si el GFCI se dispara, entonces existe una condición de falla a tierra. Una falla a tierra común es un conector neutro con conexión a tierra que posiblemente ocasiona únicamente un disparo bajo carga. Eso sucede cuando el conductor neutro hace contacto con un conductor con conexión a tierra. Reinicie el cortacircuito moviendo la manija a la posición "OFF" (apagado) y luego hasta la posición "ON" (encendido). Si el GFCI se vuelve a disparar, comuníquese con un electricista calificado para que realice las reparaciones.

Problema: El GFCI se dispara un instante después de ser encendido, pero no de inmediato

Causa posible	***Solución***
El interruptor de circuito por falla de conexión a tierra no está correctamente cableado.	Verifique que el cable de alimentación de carga, el panel neutral y el cable de carga neutral estén conectados correctamente. Un electricista calificado debe hacer las reparaciones.
Circuito sobrecargado	Es posible que haya demasiados dispositivos enchufados en los circuitos y estén sobrecargando el GFCI.
Existe una condición de falla a tierra	Reinicie el cortacircuito moviendo la manija a la posición "OFF" (apagado) y luego hasta la posición "ON" (encendido). Si el GFCI se vuelve a disparar, comuníquese con un electricista calificado para que realice las reparaciones.

Si estas soluciones no funcionan, se debe reemplazar el interruptor de circuito GFCI.

El GFCI deberá reemplazarse si los indicadores LED muestran las siguientes condiciones:

LED (J): Encendido o intermitente

Siemens Industry, Inc.
Norcross, GA
© 2019 Siemens Industry, Inc. All Rights Reserved.

Pt No. R814948A Rev. 01

Released for PRODUCTION,01,Oct 23,2019